

Chouèt chècrèt = Souhait secret

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **16 (1988)**

Heft 60

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241979>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LE PARACHUTE

Dans un exercice de parachutisme, le moment est venu de s'élancer hors de l'avion et chacun, à l'appel de son nom, saute dans le vide. Tout d'un coup, un des élèves annonce au chef instructeur qu'un homme a sauté sans le parachute. Le chef, sans perdre son calme, lui répond :
– Il ne faut pas vous faire de souci, il reviendra bien quand il s'en apercevra.

Ancay Martial, Fully

Chouèt chècrèt Souhait secret

N'én pouire d'y zor a èné.
Lo pachâ, lo vouardâ n'olén.
Yè por chein quié lo prèjein, stéc,
N'én oura a bèn lo bâtéc.

A l'eimpor dè chè tormeintâ,
Chè tséncagniè, chè chavatâ,
Por tot è rein chè pèrbôléc,
Yè-te pâ brâmein mio d'âzéc?

Le brôéc fé pâ dè bèn, ôn chât.
Lè bèn fé pâ dè brôéc, mâ vât.
Ôn fé pâ tozo chein qu'ôn out.
Fajén dou mouén tot chein qu'ôn pout!

Le via yè l'ôna mojéca:
Cho, é léc dein la prateca.
Tsâ acordâ lè j'einstreumein.
Nô dêvran ténén chein a mein.

Che ôn out pâ mi la guièra
Quié pèrtot ôn vit hla tèra,
Lo cour dè l'omo, fâ tsanziè
Por poi la pé partaziè.

Can avoué chè ôn è d'acor,
Ôn a lo bonour to lè zor.
Fâ lo mohrà, yè pâ ôn mâ.
Yè chein qu'olâvo èspremâ.

Brâmein ahôoutâ, mouén prèziè.
Pâ condanâ, eincoraziè.
Por totè lè grouchè quièssiôn,
Ya tozo ôna soleussiôn.

Ôn a chouir brâmein dè plijéc
Can lè vején chôn dè j'améc.
Dein stou cobliès, ya ôn chècrèt:
Dèhrôeu-lo! Yè lé môn chouèt.

*Nous avons peur des jours à venir.
Le passé, le garder nous voulons.
C'est pour cela que le présent,
Nous avons de la peine à bien le bâtir.*

*Au lieu de se tourmenter,
Se chicaner, s'agiter,
Pour tout et rien s'impatienter,
N'est-il pas beaucoup mieux d'agir?*

*Le bruit ne fait pas de bien, on le sait.
Le bien ne fait pas de bruit, il vaut.
On ne fait pas toujours ce que l'on veut.
Faisons au moins tout ce que l'on peut!*

*La vie est une musique:
Ceci, je l'ai lu dans l'almanach.
Il suffit d'accorder les instruments.
Nous devrions tenir cela en mémoire.*

*Si l'on ne veut plus la guerre
Que partout on voit sur la terre,
Le cœur de l'homme, il faut changer
Afin de pouvoir la paix partager.*

*Quand avec soi on est d'accord,
On a le bonheur tous les jours.
Il faut le montrer, ce n'est pas un mal.
C'est cela que je voulais exprimer.*

*Beaucoup écouter, moins parler.
Ne pas condamner, encourager.
Pour toutes les grandes questions,
Il y a toujours une solution.*

*On a certainement beaucoup de plaisir
Quand les voisins sont des amis.
Dans ces couplets, il y a un secret:
Découvrez-le! Tel est mon souhait.*